



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

DER RAT

Fünfzehnte ordentliche Tagung
Genf, 10. bis 12. November 1981

BERICHT ÜBER DIE ENTSCHEIDUNGEN DES RATES

vom Rat der UPOV angenommenEröffnung der Tagung

1. Die fünfzehnte ordentliche Tagung des Rates des Internationalen Verbands zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) fand in der Zeit vom 10. bis 12. November 1981 in Genf statt.
2. Die Tagung wurde von dem Ratspräsidenten, Herrn Dr. W. Gfeller (Schweiz), geleitet.
3. Die Teilnehmerliste ist als Anlage diesem Dokument beigelegt.
4. Ein ausführlicher Bericht wird kurz nach der Tagung ausgearbeitet und im Korrespondenzwege angenommen werden.

Annahme der Tagesordnung

5. Der Rat nahm die Tagesordnung in der Fassung des Dokuments C/XV/1 an.

Vorlesungen und Erörterungen über "Züchterische Tätigkeiten von Regierungseinrichtungen, internationalen Zentren und des privaten Bereichs"

6. Der Rat widmete seine Sitzung vom 10. November den Vorlesungen und Erörterungen über das Thema "Züchterische Tätigkeiten von Regierungseinrichtungen, internationalen Zentren und des privaten Bereichs". Das Protokoll über dieses Symposium wird Gegenstand einer besonderen Veröffentlichung sein und wird auch im UPOV-Newsletter veröffentlicht werden.

Gegenwärtige Lage, anfallende Probleme und erzielte Erfolge auf den Gebieten der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Technik

7. Der Rat nahm die zu diesem Tagesordnungspunkt abgegebenen Erklärungen zur Kenntnis.
8. Der Rat nahm auch den Inhalt der Dokumente C/XV/5, 6 und 7 zur Kenntnis. Zu Dokument C/XV/5 wurde er davon unterrichtet, dass
 - i) die Niederlande keine Zusammenarbeit für Narcissus L. (Eintrag Nr. 1 auf Seite 15) anbieten;
 - ii) bei dem Eintrag "Zea mays L." (Nr. 8 auf Seite 22) die Angabe "(GB)" in Spalte 3 auf die gleiche Linie mit "BE" gebracht werden muss.

Zu Dokument C/XV/6

i) schlug die französische Delegation vor, dass das Verbandsbüro die Möglichkeit prüft, ob das Symbol, welches den Schutz einer taxonomischen Bezeichnung in einem Staat kennzeichnet, nicht durch die Angabe der Gesamtzahl der Sorten ersetzt werden kann, die in diesem Staat Schutz genießen;

ii) bat der Rat die Verbandsstaaten, das Verbandsbüro von allen Änderungen der sie betreffenden Eintragungen bis zum Ende des Jahres zu unterrichten, und empfahl, dass der Inhalt des Dokuments als ein besonderes Dokument veröffentlicht wird, das dem UPOV-Informationsblatt (UPOV-Newsletter) beigelegt wird.

Bericht des Präsidenten über die Arbeiten der dreiundzwanzigsten und der vierundzwanzigsten Tagung des Beratenden Ausschusses

9. Der Rat nahm den in Dokument C/XV/2 Add. Absatz 2 wiedergegebenen Bericht über die Arbeiten der dreiundzwanzigsten und der vierundzwanzigsten Tagung des Beratenden Ausschusses zur Kenntnis; er nahm auch von dem mündlichen Bericht des Präsidenten über die Arbeiten der vierundzwanzigsten Tagung Kenntnis. Er stimmte der Empfehlung des Beratenden Ausschusses zu, dass das im Jahre 1982 im Zusammenhang mit der sechzehnten ordentlichen Ratstagung stattfindende Symposium dem Thema "Technische und rechtliche Aspekte der Gentechnologie sowie der Zell-, Meristem- und Gewebekulturen" gewidmet sein soll und dass das Verbandsbüro, was die möglichen Sprecher anbetrifft, die notwendigen Massnahmen treffen soll. Er nahm ferner die Entscheidung des Beratenden Ausschusses zur Kenntnis, dass die UPOV nicht an der Internationalen Gartenbauausstellung teilnehmen soll, die im Jahre 1983 in München (Bundesrepublik Deutschland) stattfinden wird, und dass der Beratende Ausschuss auf seiner nächsten Tagung die Grundsätze besprechen wird, die die Teilnahme der UPOV an Ausstellungen betreffen.

Zulassung von Beobachtern zu ordentlichen Tagungen des Rates und zu bestimmten anderen Sitzungen der UPOV

10. Im Anschluss an Empfehlungen des Beratenden Ausschusses beschloss der Rat:

i) Im Augenblick soll die Liste der Staaten und Organisationen, die regelmässig zu ordentlichen Ratstagungen und zu den jährlichen Symposien eingeladen werden, nicht geändert werden. (Die Befugnis des Verbandsbüros, Organisationen zu Symposien einzuladen, wenn deren Gegenstand von besonderem Interesse für sie ist, soll unberührt bleiben).

ii) Im Augenblick soll die Liste der Staaten, die zu Tagungen des Verwaltungs- und Rechtsausschusses eingeladen werden, nicht geändert werden.

iii) Das Verbandsbüro soll mit einer Reihe von internationalen Organisationen Fühlung aufnehmen und feststellen, ob diese daran interessiert sind, eine Einladung zur Teilnahme an Tagungen des Verwaltungs- und Rechtsausschusses zu erhalten.

iv) Der Verwaltungs- und Rechtsausschuss soll von Fall zu Fall beschliessen, ob internationale nichtstaatliche Organisationen, deren Zuständigkeitsbereich im Zusammenhang mit der UPOV steht, eingeladen werden sollen, an seinen Tagungen oder Sitzungen teilzunehmen.

v) Im Augenblick sollen die Grundsätze, denen für den Technischen Ausschuss und die Technischen Arbeitsgruppen gefolgt wird, unverändert bleiben.

vi) Eine formlose Sitzung mit Vertretern internationaler nichtstaatlicher Organisationen, deren Zuständigkeitsbereich im Zusammenhang mit der UPOV steht, soll für Herbst 1982 organisiert werden; es sollen die Fragen erörtert werden, die von diesen Organisationen aufgeworfen werden.

vii) Der Beratende Ausschuss soll auf seiner nächsten Tagung prüfen, ob eine andere formlose Sitzung mit Vertretern interessierter internationaler nichtstaatlicher Organisationen durchgeführt werden kann, auf der die in Absatz 11 des Dokuments C/XV/9 in erster Linie erwähnte Frage erörtert wird.

Bericht des Generalsekretärs über Tätigkeiten des Verbands im Jahre 1980 und in den ersten zehn Monaten des Jahres 1981

11. Der Rat billigte einstimmig den in Dokument C/XV/2 enthaltenen Bericht des Generalsekretärs nebst seiner Ergänzung (Dokument C/XV/2 Add.).

Bericht des Generalsekretärs über seine Haushaltsführung und die Finanzlage des Verbands im Jahre 1980

12. Der Rat billigte einstimmig den in Dokument C/XV/3 enthaltenen Bericht des Generalsekretärs und beglückwünschte diesen zu seiner kostenbewussten Haushaltsführung und die Ausführung des vom Rat angenommenen Programms.

Vorlage des Rechnungsprüfungsberichts für 1980

13. Der Rat nahm den in Dokument C/XV/3 Anlage B enthaltenen Bericht zur Kenntnis und billigte die Rechnungslegung des Verbands für das Jahr 1980.

Tätigkeiten, die sich aus dem Inkrafttreten der Revidierten Akte von 1978 des Übereinkommens ergeben

14. Die Erörterungen stützten sich auf Dokument C/XV/11.

15. Zu dem Verhältnis zwischen den einzelnen Gruppen der Verbandsstaaten bemerkte der Rat folgendes:

i) Ein Verbandsstaat (Frankreich) hat bereits die Erklärung nach Artikel 34 Absatz 2 der Revidierten Akte von 1978 des Übereinkommens abgegeben, und andere beabsichtigen, diesem Beispiel in naher Zukunft zu folgen.

ii) Es wurde bemerkt, dass Staatsangehörige und Bewohner von Staaten, die Verbandsstaaten erst durch Annahme der Revidierten Akte von 1978 geworden sind, in den meisten - wenn nicht allen - Staaten, die durch diese Akte noch nicht gebunden sind, praktisch Zugang zum Schutz haben, nämlich auf der Grundlage der geltenden Gesetze dieser Staaten, und dass das gleiche auch umgekehrt gelte.

16. Was Verwaltungsfragen anbetrifft, so billigte der Rat die in Dokument C/XV/11 gemachten Vorschläge und nahm zur Kenntnis, dass der Beratende Ausschuss auf seiner nächsten Tagung die Entwürfe für die in den Absätzen 7 bis 9 des Dokuments erwähnten Dokumente prüfen wird.

17. Vorschlägen der Delegation der Niederlande folgend, beschloss der Rat einstimmig, die Schweiz mit ihrer Zustimmung gemäss Artikel 25 der Revidierten Akte von 1978 mit der Rechnungsprüfung des Verbandes für vier Jahre zu betrauen; er beschloss fernerhin, gemäss Artikel 27 Absatz 2 des Wortlauts von 1961 des Übereinkommens die Revisionskonferenz, die nach diesem Artikel ohne einen solchen Beschluss im Jahre 1983 stattzufinden hätte, zu vertagen.

Fortgang des Arbeiten des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

18. Der Rat billigte einstimmig den in Dokument C/XV/8 enthaltenen Bericht des Verwaltungs- und Rechtsausschusses, nachdem er davon unterrichtet worden war, dass sich Dänemark zur Zeit noch seine Haltung zu der Absprache, dass Buchstaben/Zahlenkombinationen künftig unter bestimmten Bedingungen als Sortenbezeichnungen zugelassen sein sollen (Absatz 5 Ziffer i) dieses Dokuments), vorbehalten muss. Er nahm ferner zustimmend von den in Dokument C/XV/8 angegebenen Plänen für die künftigen Arbeiten dieses Ausschusses Kenntnis.

Fortschritt der Arbeiten des Technischen Ausschusses und der Technischen Arbeitsgruppen

19. Der Rat billigte einstimmig den Bericht über den Fortgang der Arbeiten des Technischen Ausschusses und der Technischen Arbeitsgruppen. Er nahm ferner zustimmend die in Dokument C/XV/9 angegebenen Pläne für die künftigen Arbeiten dieser Organe zur Kenntnis.

Prüfung und Annahme des Programms und Haushaltsplans des Verbands für das Jahr 1982

20. Die in den Dokumenten C/XV/4, 4 Corr. und 4 Add. enthaltenen Vorschläge wurden vorbehaltlich der nachstehend angegebenen Änderungen und mit einer Stimmenthaltung vom Rat einstimmig angenommen:

- a) Der Posten "Gehälter und allgemeine Personalkosten" wird von 838 000 auf 807 000 Schweizer Franken ermässigt;
- b) Der Posten "Reisen aus dienstlichem Anlass" wird von 40 000 auf 37 000 Schweizer Franken ermässigt;
- c) Der Posten "Konferenzen" wird von 51 000 auf 43 000 Schweizer Franken ermässigt;
- d) Der Posten "Druckkosten" wird von 94 000 auf 74 000 Schweizer Franken ermässigt;
- e) Der Posten "Andere Ausgaben" wird von 11 000 auf 26 000 Schweizer Franken erhöht.

21. Infolgedessen ermässigen sich die Gesamtausgaben von 1 462 000 Schweizer Franken auf 1 415 000 Schweizer Franken und der Gesamtbetrag der Beiträge von 1 437 000 Schweizer Franken auf 1 390 000 Schweizer Franken. Der Wert der Beitragseinheit wird somit auf 39 155 Schweizer Franken festgesetzt. Im Vergleich zum Jahre 1981 hat sich der Wert der Beitragseinheit somit um 9,2% ermässigt.

22. Der Rat beschloss einstimmig mit einer Stimmenthaltung, den Posten des Stellvertretenden Generalsekretärs zu reklassifizieren und auf das gleiche Niveau zu bringen wie die Posten der Stellvertretenden Generaldirektoren der WIPO, und zwar mit Wirkung vom 1. Januar 1982. Zur Frage der Reklassifizierung der drei "P"-Posten wurde das Verbandsbüro gebeten, in der nächsten Tagung des Beratenden Ausschusses über die Entscheidungen des Klassifikationsausschusses zu berichten. Die Befugnis, über diese Anhebungen zu entscheiden, wurde an den Beratenden Ausschuss delegiert.

Sitzungskalender für das Jahr 1982

23. Der Rat legte den Sitzungskalender für das Jahr 1982 in der Fassung von Dokument C/XV/10 Rev. 2 fest.

Wahl eines neuen Vizepräsidenten des Rates

24. Der Rat wählte einstimmig Herrn J. Rigot (Belgien) für die Dauer von drei Jahren, ablaufend mit dem Ende der achtzehnten ordentlichen Ratstagung im Jahre 1984, zum Vizepräsidenten des Rates.

Wahl der neuen Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppen

25. Der Rat wählte einstimmig:

- i) Dr. G. Fuchs (Bundesrepublik Deutschland) zum Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppe für Landwirtschaftliche Arten;
- ii) Dr. G.S. Bredell (Südafrika) zum Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppe für Obstarten;
- iii) Frau U. Löscher (Bundesrepublik Deutschland) zur Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und Forstliche Baumarten;
- iv) Herrn F. Schneider (Niederlande) zum Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppe für Gemüsearten.

26. Dieser Bericht wurde vom Rat auf seiner Sitzung vom 12. November 1981 einstimmig angenommen.

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/TEILNEHMERLISTEI. MEMBER STATES/ETATS MEMBRES/VERBANDSSTAATENBELGIUM/BELGIQUE/BELGIEN

- M. J. RIGOT, Ingénieur en chef, Directeur au Ministère de l'agriculture, 36, rue de Stassart, 1050 Bruxelles
- M. R. D'HOOGH, Ingénieur agronome principal, Chef de service au Ministère de l'agriculture, 36, rue de Stassart, 1050 Bruxelles

DENMARK/DANEMARK/DÄNEMARK

- Mr. H. SKOV, Chief of Administration, Statens Planteavlkontor, Virumgaard, Kongevejen 83, 2800 Lyngby
- Mr. F. ESPENHAIN, Head of Office, Plantenyhedsnaevnet, Tystofte, 4230 Skaelskør

FRANCE/FRANKREICHGovernment Delegation/Délégation gouvernementale/Regierungsdelegation

- M. A. GRAMMONT, Sous-directeur des Productions végétales du Ministère de l'agriculture, 3-5, rue Barbet de Jouy, 75007 Paris
- M. M. SIMON, Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales, 11, rue Jean Nicot, 75007 Paris
- M. C. HUTIN, Directeur de recherches, GEVES, INRA - GLSM, La Minière, 78280 Guyancourt

Institution/Institut

- M. J. HUET, Chef au Département de génétique et d'amélioration des plantes de l'Institut national de la recherche agronomique (INRA), 11, rue Jean Nicot, Paris 75007 *

GERMANY (FED. REP. OF)/ALLEMAGNE (REP. FED. D')/DEUTSCHLAND (BUNDESREPUBLIK)

- Mr. W. BURR, Regierungsdirektor, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Rochusstrasse 1, 5300 Bonn

IRELAND/IRLANDE/IRLAND

- Mr. J. MULLIN, Controller of Plant Breeders' Rights, Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2

NETHERLANDS/PAYS-BAS/NIEDERLANDEGovernment Delegation/Délégation gouvernementale/Regierungsdelegation

- Mr. M. HEUVER, Chairman, Board for Plant Breeders' Rights, Nudestraat 11, 6140 Wageningen
- Mr. K.A. FIKKERT, Legal Adviser, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

Institutions/Institute

- Dr. C. DORSMAN, Director, Institute of Horticultural Plant Breeding (IVT),
Mansholtlaan 15, Wageningen *
- Mr. M.J. HIJINK, Director, Governmental Institute for Research on Varieties
of Cultivated Plants (RIVRO), P.O. Box 32, 6700 AA Wageningen *
- Prof. J. SNEEP, Vice President of the Board for Plant Breeders' Rights,
Agricultural University, 166 Lawickse Allee, Wageningen *

NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZELANDE/NEUSEELAND

- Mr. F.W. WHITMORE, Registrar of Plant Varieties, Plant Varieties Office,
P.O. Box 24, Lincoln, Canterbury

SOUTH AFRICA 'AFRIQUE DU SUD/SÜDAFRIKA

- Mr. J.F. VAN WYK, Director, Division of Plant and Seed Control, Private Bag X 179,
Pretoria 0001
- Dr. J. LE ROUX, Agricultural Attaché, South African Embassy,
59, Quai d'Orsay, 75007 Paris

SPAIN/ESPAGNE/SPANIEN

- Prof. J.M. MATEO BOX, Director, Instituto Nacional de Semillas y Plantas de Vivero,
José Abascal 56, Madrid 3
- M. R. LOPEZ DE HARO Y WOOD, Subdirector, Instituto Nacional de Semillas y Plantas
de Vivero, José Abascal 56, Madrid 3
- Dr. P. VEYRAT, Director de Programas, Instituto Nacional de Investigaciones
Agrarias, José Abascal 56, Madrid 3 *
- Dr. J.M. BOLIVAR, Adjunto al Director Técnico, Instituto Nacional de
Investigaciones Agrarias, José Abascal 56, Madrid 3 *

SWEDEN/SUEDE/SCHWEDEN

- Mr. S. MEJEGÅRD, President, Division of the Court of Appeal, Svea Hovrätt,
Box 2290, 103 17 Stockholm
- Mr. E. WESTERLIND, Head of Office, National Plant Variety Board, 171 73 Solna

SWITZERLAND/SUISSE/SCHWEIZGovernment Delegation/Déiégation gouvernementale/Regierungsdelegation

- Dr. W. GFELLER, Chef, Büro für Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft,
Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern
- M. R. GUY, Chef de service chargé de l'examen, RAC, Changins, 1260 Nyon ***
- Mr. R. KÄMPF, Sektionschef, Bundesamt für geistiges Eigentum, Einsteinstrasse 2,
3003 Bern
- M. J. MANZ, Conseiller, Mission permanente de la Suisse, 9-11, rue de Varembe,
1211 Genève 10 ***

Institutions/Institute

- Dr. S. BADOUX, Chef, Groupe d'amélioration des plantes, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, 1260 Nyon *
- Dr. A. BRÖNNIMANN, Direktor, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *
- Dr. A. FOSSATI, Chef, Section d'amélioration des céréales, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, 1260 Nyon *
- Dr. P.M. FRIED, Züchter, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *
- Mr. U. GREMMINGER, Prüfungsstellenleiter, Eidgenössische Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, 8820 Wädenswil *
- Mr. G. HUBER, Sekretär, Schweizerische Interessengemeinschaft für den Schutz von Pflanzenzüchtungen, Schaffhauserstrasse 6, 8408 Winterthur *
- Dr. M. INGOLD, Directeur adjoint, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, 1260 Nyon *
- Mr. M. MENZI, Maiszüchter, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *
- Dr. B. NÜESCH, Pflanzenzüchter, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *
- M. F.-X. PACCAUD, Selectionneur céréales, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, 1260 Nyon *
- Mr. G. POPOW, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *
- Dr. R. SALZMANN, Präsident, Schweizerische Interessengemeinschaft für den Schutz von Pflanzenzüchtungen, Mattackerstrasse 5, 8052 Zürich *
- Mr. O. STEINEMANN, Direktor, Schweizerischer Saatzuchtverband, Poststrasse 10, 4502 Solothurn *
- Dr. A. VEZ, Directeur, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, 1260 Nyon *
- Dr. F. WEILENMANN, Züchter, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *
- Dr. H. WINZELER, Getreidezüchter, Eidgenössische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholzstrasse 191/211, 8046 Zürich-Reckenholz *

UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI/VEREINIGTES KÖNIGREICH

Government Delegation/Délégation gouvernementale/Regierungsdelegation

- Mr. P.W. MURPHY, Controller of Plant Variety Rights, The Plant Variety Rights Office, White House Lane, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LF
- Mr. A.F. KELLY, Deputy Director, National Institute of Agricultural Botany, Huntingdon Road, Cambridge CB3 0LE

Institution/Institut

- Mr. G. JENKINS, Scientific Adviser for Plant Breeding and Genetics, Agricultural Research Council, 160 Great Portland Street, London, W1N 6DT *

UNITED STATES OF AMERICA/ETATS-UNIS D'AMERIQUE/VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

- Mr. S.D. SCHLOSSER, Attorney, Office of Legislation and International Affairs, Patent and Trademark Office, Department of Commerce, Washington, D.C. 20231

II. OBSERVER STATES/ETATS OBSERVATEURS/BEOBACHTERSTAATENAUSTRIA/AUTRICHE/ÖSTERREICH

Prof. R. MEINX, Direktor, Bundesanstalt für Pflanzenbau und Samenprüfung,
1201 Wien II, Alliiertenstrasse 1

EGYPT/EGYPTE/ÄGYPTEN

Dr. M. AL DIDI, Director, Cotton Research Institute, Ministry of Agriculture,
Giza

HUNGARY/HONGRIE/UNGARN

Mrs. M. SÜMEGHY, Legal Adviser, Hungarian National Office of Inventions, P.B. 552,
1370 Budapest

IRAN

Mr. A. VAEZ ZADEH, Expert in Agronomy, Seed and Plant Improvement Institute,
Karaj

JAPAN/JAPON/JAPAN

Mr. M. MATSUNOBU, Deputy Director, Seeds and Seedlings Division, Ministry of
Agriculture, Forestry and Fisheries, 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo

Mr. O. NOZAKI, First Secretary, Permanent Mission of Japan, 10, avenue de Budé,
1202 Geneva

Mr. I. MAKOTO, First Secretary, Permanent Mission of Japan, 10, avenue de Budé,
1202 Geneva

KENYA/KENIA

Mr. F.N. MATHENGE, Director, National Seed Quality Control Service, P.O. Box 1679,
Nakuru

Dr. A.J.G. VAN GASTEL, Head, Varietal Department, National Seed Quality Control
Service, P.O. Box 1679, Nakuru

MEXICO/MEXIQUE/MEXIKO

Mr. A. GONZALEZ SANCHEZ, Sub-Director of the National Service for the Inspection
and Certification of Seeds, Balderas 94, Mexico 1, D.7

Miss O. GARRIDO-RUIZ, Third Secretary, Permanent Mission of Mexico, 6, chemin de
la Tourelle, 1211 Geneva 19

NORWAY/NORVEGE/NORWEGEN

Mr. L.R. HANSEN, Chief of Administration, The National Seed Council,
Moerveien 12, 1430 Ås

POLAND/POLOGNE/POLEN

M. J. VIRION, Chef-expert principal au Ministère de l'agriculture et de l'économie alimentaire, Ministerstwo Rolnictwa, 30, rue Wspolna, Warszawa

PORTUGAL

M. H. SEABRA, Directeur, Direction générale de la protection de la production agricole, Ministère de l'agriculture, 2780 Oeiras

III. INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATIONEN

EUROPEAN COOPERATIVE PROGRAMME FOR THE CONSERVATION AND EXCHANGE OF CROP GENETIC RESOURCES (ECP/GR)/PROGRAMME COOPERATIF EUROPEEN POUR LA CONSERVATION ET L'ECHANGE DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES (PCE/RP)/EUROPÄISCHES KOOPERATIVES PROGRAMM FÜR DIE ERHALTUNG UND DEN AUSTAUSCH VON PFLANZENGENETISCHEN RESSOURCEN (ECP/GR)

Dr. G. DE BAKKER, Executive Secretary, Genetic Resources Project, Palais des Nations, Geneva, Switzerland *

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (EEC)/COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE (CEE)/
EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT (EWG)

Mr. D.M.R. OBST, Administrateur principal, CCE (Loi 84-7/9), 200, rue de la Loi, 1049 Bruxelles

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION (EFTA)/ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE-ECHANGE (AELE)/EUROPÄISCHE FREIHANDELSASSOCIATION (EFTA)

Dr. G. ASCHENBRENNER, Senior Legal Affairs Officer, 9-11 rue de Varembe, 1211 Geneva 20, Switzerland ***

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)/ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO)/ERNÄHRUNGS- UND LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO)

Mr. A.O. WIGNELL, Seed Production Officer, FAO, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy *

IV. INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ORGANISATIONS INTERNATIONALES
NON GOUVERNEMENTALES/INTERNATIONALE NICHTSTAATLICHE ORGANISATIONEN

EUROPEAN ASSOCIATION FOR RESEARCH ON PLANT BREEDING (EUCARPIA)/ASSOCIATION EUROPEENNE POUR L'AMELIORATION DES PLANTES (EUCARPIA)/EUROPÄISCHE GESELLSCHAFT FÜR ZÜCHTUNGSFORSCHUNG (EUCARPIA)

Dr. H. LAMBERTS, President, EUCARPIA, P.O. Box 117, 6700 AC Wageningen, Netherlands *

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY (AIPPI)/
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE (AIPPI)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG FÜR GEWERBLICHEN RECHTSSCHUTZ (AIPPI)

M. G.E. KIRKEK, Vice-président du Groupe suisse de l'AIPPI, 14, rue du Mont Blanc, 1211 Genève 1, Suisse *

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH)/ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS DE L'HORTICULTURE (AIPH)/INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUS (AIPH)

Dr. R. TROOST, Président, Commission pour la protection des nouvelles variétés,
Jan van Nassaustraaf 109, La Haye, Pays-Bas *

INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PLANT BREEDERS FOR THE PROTECTION OF PLANT VARIETIES (ASSINSEL)/ASSOCIATION INTERNATIONALE DES SELECTIONNEURS POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES (ASSINSEL)/INTERNATIONALER VERBAND DER PFLANZENZÜCHTER FÜR DEN SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN (ASSINSEL)

- Dr. C. MASTENBROEK, President of ASSINSEL, Nederlandse Kwekersbond,
8, Terminator, 8251 AD Dronten, Netherlands *
- Dr. H.H. LEENDERS, Secretary General of ASSINSEL, Chemin du Reposoir 5-7,
1260 Nyon, Switzerland *
- M. J. GALLART, Secrétaire général, Section espagnole, Boîte Postale 202,
Zaragoza, Espagne *
- M. J. JORGENSEN, Sammenslutningen af Danske Sortsejere af Korn Børsen,
1217 Copenhagen, Denmark *
- Dr. R.C.F. MACER, General Manager, Plant Royalty Bureau Ltd., Woolpack Chambers,
Market Street, Ely, Cambs. CB7 4ND, United Kingdom *
- Dr. R. MEYER, Geschäftsführer, Bundesverband deutscher Pflanzenzüchter e.V.,
Kaufmannstrasse 71, 5300 Bonn 1, Bundesrepublik Deutschland *
- M. J. MOLINA, Conseiller, Section espagnole, Monasterio de Cogullada,
Zaragoza (14), Espagne *
- M. C.P. PEDERSEN, Foreningen af Dansk Stammeejere af Mark- og Havefrø,
Boelshøjgaard, 4660 Store-Heddinge, Denmark *
- M. P. DE WENETZ, Président, Section espagnole, Independencia 37, Zaragoza,
Espagne *
- Mr. J. WINTER, Secretary, Kaufmannstr. 71, 53 Bonn, Bundesrepublik Deutschland *

INTERNATIONAL FEDERATION OF THE SEED TRADE (FIS)/FEDERATION INTERNATIONALE DU COMMERCE DES SEMENCES (FIS)/INTERNATIONALE VEREINIGUNG DES SAATENHANDELS (FIS)

Dr. H.H. LEENDERS, Secretary General of FIS, Chemin du Reposoir 5-7, 1260 Nyon,
Switzerland *

V. INTERNATIONAL RESEARCH AND BREEDING CENTERS CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE ET D'AMELIORATION DES PLANTES/INTERNATIONALE FORSCHUNGS- UND ZÜCHTUNGSZENTRENINTERNATIONAL CENTER FOR AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY AREAS (ICARDA)/CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE AGRICOLE DANS LES ZONES ARIDES (ICARDA)/INTERNATIONALES ZENTRUM FÜR LANDWIRTSCHAFTSFORSCHUNG IN TROCKENEN GEBIETEN (ICARDA)

Dr. J.P. SRIVASTAVA, Leader of the Cereal Improvement Program, ICARDA,
P.O. Box 5466, Aleppo, Syria **

INTERNATIONAL CENTER FOR THE IMPROVEMENT OF MAIZE AND WHEAT (CIMMYT)/CENTRE INTERNATIONAL D'AMELIORATION DU MAIS ET DU BLE (CIMMYT)/INTERNATIONALES ZENTRUM FÜR DIE VERBESSERUNG VON MAIS UND WEIZEN (CIMMYT)

- Dr. A.R. KLATT, Associate Director (Wheat Program), Apartado Postal 6-641,
Londres 40, Mexico 6, D.F. **
- Dr. R.L. PALIWAL, Associate Director (Maize Program), Apartado Postal 6-641,
Londres 40, Mexico 6, D.F. **

INTERNATIONAL RICE RESEARCH INSTITUTE (IRRI)/INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHES
SUR LE RIZ (IRRI)/INTERNATIONALES REISFORSCHUNGSINSTITUT (IRRI)

Dr. G.S. KHUSH, Head, Plant Breeding Department, IRRI, P.O. Box 933, Manila,
Philippines *

VI. LECTURERS AT THE SYMPOSIUM ON NOVEMBER 10, 1981/PERSONNES AYANT FAIT DES
EXPOSES AU SYMPOSIUM, LE 10 NOVEMBRE 1981/VORTRAGENDE IN DEM SYMPOSION VOM
10. NOVEMBER 1981

M. J. HUET, Chef du Département de génétique et d'amélioration des plantes de
l'Institut national de la recherche agronomique (INRA), 11, rue Jean Nicot,
Paris 75007, France *

Dr. A.R. KLATT, Associate Director (Wheat Program), CIMMYT, Apartado Postal 6-641,
Londres 40, Mexico 6, D.F. **

Dr. R.L. PALIWAL, Associate Director (Maize Program), CIMMYT,
Apartado Postal 6-641, Londres 40, Mexico 6, D.F. **

Dr. C. MASTENBROEK, President of ASSINSEL, Nederlandse Kwekersbond,
8, Terminator, 8251 AD Dronten, Netherlands *

Dr. G.S. KHUSH, Head, Plant Breeding Department, IRRI, P.O. Box 933, Manila,
Philippines *

VII. OFFICER/BUREAU/VORSITZ

Dr. W. GFELLER, President

VIII. OFFICE OF UPOV/BUREAU DE L'UPOV/BÜRO DER UPOV

Dr. A. BOGSCH, Secretary-General
Dr. H. MAST, Vice Secretary-General
Dr. M.-H. THIELE-WITTIG, Senior Technical Officer
Mr. A. WHEELER, Legal Officer
Mr. A. HEITZ, Administrative and Technical Officer

IX. OFFICE OF WIPO/BUREAU DE L'OMPI/BÜRO DER WIPO

Dr. T.A.J. KEEFER, Acting Director, Administrative Division
Mr. M. LAGESSE, Controller

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]

* on November 10, 1981, only/
le 10 novembre 1981 seulement/
nur am 10. November 1981

** on November 10, and morning of November 11, 1981, only/
le 10 novembre, et la matinée du 11 novembre 1981 seulement/
nur am 10. November und Vormittag des 11. November 1981

*** on November 11 and 12, 1981, only/
les 11 et 12 novembre 1981 seulement/
nur am 11. und 12. November 1981